

INLEIDING

Voordat machines onze fabriek verlaten, worden ze altijd uitgebreid gecontroleerd en wordt alles zorgvuldig nagelopen.

Wanneer u onze aanwijzingen nauwgezet opvolgt, is onder normale werkomstandigheden een lange levensduur van de machine gewaarborgd.

De in deze handleiding gegeven adviezen en getoonde onderdelen dienen uitsluitend ter informatie. Er kunnen geen rechten aan worden ontleend. Voor fouten of nalatigheid of voor schade in verband met de aflevering, het ontwerp of het gebruik van de machine wordt geen enkele garantie gegeven. Wij streven er steeds naar om de kwaliteit van onze producten te verhogen. Daarom behouden we ons het recht voor om technische specificaties zonder voorafgaande aankondiging te wijzigen en verbeteringen door te voeren.

Aan de hand van dit document kan de gebruiker:

- de machine leren kennen,
- de gebruiksmogelijkheden van de machine ontdekken,
- voorkomen dat zich ongevallen voordoen door onjuist of onoordeelkundig gebruik en bij onderhoud, reparaties en het verplaatsen en transporteren van de machine,
- de betrouwbaarheid en de duurzaamheid van de machine vergroten,
- zorg dragen voor juist gebruik, regelmatig onderhoud en snelle reparaties, zodat reparatiekosten en -tijd kunnen worden beperkt.



Deze handleiding moet altijd op de werkplek aanwezig zijn. Hij moet worden gelezen en gebruikt door iedereen die de machine monteert of gebruikt.



Voor optimale veiligheid moeten daarnaast de technische voorschriften worden nageleefd die gelden in het land waar de machine wordt gebruikt.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Bij veiligheidstips staan op de machine en in de handleiding (gekleurde) pictogrammen.



WAARSCHUWING

Algemeen symbool voor gevaar



VERPLICHT

**Blauwe ondergrond met witte opdruk: veiligheidsmaatregelen verplicht.
+ rode opschriften: niet bewegen.**



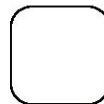
WAARSCHUWING

Zwarte driehoek en opschriften op gele ondergrond: gevaar bij niet opvolgen van de aanwijzingen, gevaar voor letsel van de gebruiker of derden met mogelijk schade aan de machine of het gereedschap tot gevolg.



VERBOD

Rode omranding met of zonder schuine streep: gebruik of aanwezigheid verboden



AANWIJZING

Informatie - Aanwijzing: bijzondere aanwijzingen voor gebruik of controles.



Dit symbool betekent dat de machine voldoet aan de Europese richtlijn.

Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'un emploi inadapté ou de toute modification.

CONSIGNES PARTICULIERES

De zaag is ontworpen voor veilig en betrouwbaar gebruik onder de omstandigheden die worden omschreven in de handleiding. De machine kan gevaar opleveren voor de gebruiker en schade veroorzaken. Op het werk moeten de volgende punten regelmatig worden gecontroleerd:

- de technische staat (gebruik voor de juiste doeleinden, rekening houdend met eventuele risico's, herstellen van alle gebreken die veiligheidsrisico's kunnen opleveren);
- de machine moet worden voorzien van een diamantschijf voor watergekoeld zagen (in vers gestort of oud beton met coating, asfalt). Gebruik van andere schijven (schuurschijf, zaag) is verboden;

- van het personeel moeten kwalificatie, leeftijd, opleiding en gegeven instructies worden gecontroleerd. Medewerkers moeten de handleiding zorgvuldig hebben gelezen voordat zij de machine gebruiken; elk elektrisch, mechanisch of ander gebrek moet worden gecontroleerd door een erkende monteur (elektricien, onderhoudsmonteur, erkende dealer enz.);
- gecontroleerd moet worden of de waarschuwingen en aanwijzingen op de machine in acht worden genomen (goede persoonlijke bescherming) en of de machine op de juiste manier en in overeenstemming met de algemene veiligheidsinstructies wordt gebruikt;
- aanpassingen, veranderingen of uitbreidingen mogen nooit gevaar opleveren en niet worden aangebracht zonder toestemming van de fabrikant;
- de aanbevolen inspectie-intervallen moeten zijn aangehouden en de periodieke controles moeten zijn uitgevoerd;
- bij reparaties mogen alleen originele onderdelen worden gebruikt.

Typeplaatje

FABRIKANT

LE FABRICANT		CE	
TYPE	TYPE	N° SERIE	SERIENUMMER
GEWICHT	MASSE UTILE	ANNEE DE FABRICATION	JAAR GEPRODUCEERD
O MAX. ZAAGBLAD	Ø MAXI OUTIL	PUISSANCE	VERMOGEN
O ASGAT	Ø ALESAGE	PLAGE DE TENSION	VOLTAGE
	T/MN - RPM	FREQUENCE	FREQUENTIE
	INT. UTIL.		STROOMSTERKTE



**NIET OPVOLGEN VAN DEZE
WAARSCHUWINGEN KAN DE DOOD
OF ERNSTIG LICHAMELIJK LETSEL
TOT GEVOLG HEBBEN.**



DOEN

- DOEN** lees alvorens de zaag te gebruiken zorgvuldig de handleiding en ga na of u alle aanwijzingen goed hebt begrepen.
- DOEN** laat de beschermkappen altijd op hun plaats zitten.
- DOEN** draag altijd goedgekeurde gehoor- en/of oogbescherming, helm en adembescherming.
- DOEN** bewaar altijd afstand tot de schijf en alle andere bewegende delen.
- DOEN** weet hoe de zaag in noodgevallen snel kan worden uitgeschakeld.
- DOEN** zet de motor af en laat hem afkoelen voordat u

de brandstoftank vult.

- DOEN** controleer de schijf, de flenzen en de assen op beschadigingen voordat u de schijf monteert.
- DOEN** gebruik alleen schijven waarop een maximaal toerental staat vermeld dat hoger is dan het toerental van de as van de machine.
- DOEN** wees voorzichtig en houd u aan de aanwijzingen bij het op- en afladen van de zaag.



NIET DOEN

- NOOIT** anderen te dichtbij laten komen bij het starten, bijtanken en zagen met de machine.
- NOOIT** een benzinemotor in een afgesloten ruimte zonder voldoende ventilatie laten draaien.
- NOOIT** beschadigde materialen of schijven gebruiken.
- NOOIT** de zaag laten draaien in ruimtes waar brandbare producten aanwezig zijn. De van de zaag afkomstige vonken kunnen brand of een ontploffing veroorzaken.
- NOOIT** de schijf gebruiken met een beschermkap van minder dan 180 graden.
- NOOIT** de zaag met draaiende motor zonder toezicht achterlaten.
- NOOIT** de zaag gebruiken terwijl u onder invloed van alcohol of verdovende middelen bent.

1 - GEBRUIK

- Gebruik: zagen van beton en asfalt
- Toebehoren: Diamantschijven voor waterzagen - Ø 350 mm of 400 mm of 450 mm, boring 25,4 mm.

(Informeer bij de leverancier)

3 - BESCHRIJVING VAN DE MACHINE

- 01 - Tilarmen
- 02 - Instelwiel zaagdiepte-Bedieningshendel
 zaagdiepte
- 03 - Schaalverdeling voor zaagdiepte
- 04 - Watertoevoerkraan
- 05 - Contactsleutel
- 06 - Motor
- 07 - Schijfhuus
- 08 - Voorgeleider
- 09 - Hijsring
- 10 - Behuizing aandrijfriemen
- 11 - Olie-aftapplug
- 12 - Stelschroef spanning aandrijfriemen
- 13 - Tank
- 14 - Motorstop
- 15 - Hoofdschakelaar
- 16 - Voedingsaansluiting
- 17 - Aardlekvoorziening
- 18 - Voedingsaansluiting aardlekvoorziening
- 19 - Blokkering instelwiel

4 - VERPLAATSEN VAN DE MACHINE, TRANSPORT



Voordat de machine op het werk mag worden verplaatst, moet de schijf volledig tot stilstand zijn gekomen.



Bij hijsen, op- en afladen en transport van de machine op het werk moet de schijf worden gedemonteerd.

- De tilarmen kunnen door ze te draaien in hoogte worden versteld.
- Om de machine op het werk op de juiste plaats te brengen kan hij over de bodem worden geduwd. De zaag is makkelijk verplaatsbaar op de vier wielen. Daarbij hoeft de motor niet te worden gestart.
- Vergrendeling in de hoogste stand met hendel E, waarbij de voet op het frame moet worden gezet om het heffen te vergemakkelijken [fig. 2].
- Voor vervoer van de machine op een voertuig of met een hijswerktuig is de machine standaard voorzien van een hijs oog.

5 - CONTROLES VOOR HET STARTEN



Lees voordat de machine wordt gestart altijd zorgvuldig de handleiding en leer de machine kennen.



Stoppen van de motor.



Het werkbereik moet opgeruimd en goed verlicht zijn en geen gevaar op te leveren (geen vocht of gevaarlijke stoffen in de buurt).



De gebruiker moet de juiste beschermingsmiddelen dragen.



Het gebruik van gehoorbescherming is verplicht.



Onbevoegden mogen niet in het werkbereik komen.



Gebruik alleen schijven waarop een maximaal toerental staat aangegeven dat hoger is dan het werkelijke toerental van de spil.

Uitvoering met benzinemotor (zie het onderhoudsboekje van de motor):



Houd rekening met de omgevingsomstandigheden (gezondheid en veiligheid).

- Controleer of de brandstoftank is gevuld.
- Controleer het oliepeil: omdat de motor vaak in schuine stand wordt gebruikt, moet regelmatig worden gecontroleerd of het oliepeil niet is gedaald tot beneden het tweede streepje van de peilstok. Zorg dat de motor bij het peilen horizontaal staat.
- Starten van de motor: zie de handleiding van de motoren.

Uitvoering met elektromotor: voer de volgende controles uit:



- **ELEKTRISCHE VEILIGHEID:** De machine moet worden aangesloten op een elektriciteitsnet met een geaarde aardlekschakelaar 30 mA. Voor het geval het stroomnet niet is voorzien van een dergelijke schakelaar verwijzen wij u naar onze catalogus met diverse modellen.
- De aardlekvoorziening moet op de juiste manier worden gebruikt en periodiek worden gecontroleerd. Wanneer bij werktuigen die worden geleverd met een in de kabel of de contactdoos ingebouwde aardlekvoorziening schade is ontstaan aan de kabel of de contactdoos, moet de reparatie worden uitgevoerd door de fabrikant of een vertegenwoordiger daarvan of door een erkende monteur om onjuist uitgevoerde reparaties zoveel mogelijk te voorkomen.
- Voeding van de motor: versterkte 4- (3P+A) of 5- (3P+N+A) aderige kabel van 2,5 mm² voor lengtes van minder dan 100 m.
- Aarding van de machine (verplicht).
- Netspanning (400 V).
- Draairichting van de motor: draairichting op de rechterkant van het huis (als de motor niet in de goede richting draait moeten de twee voedingsdraden worden omgewisseld).

6 - MONTEREN VAN DE SCHIJF



Stop de motor.



Haal de stekker uit de contactdoos.

- Zet de machine in de hoogste stand.
- Maak de koppeling van de waterslang los van het huis.
- Draai bout K van het huis los [fig. 1].
- Draai het huis (A).
- Monteer de diamantschijf.



Houd rekening met de draairichting die wordt aangegeven met een pijl op een van de kanten van de schijf (draairichting op de rechterkant van het huis). Controleer of de steunvlakken van de schijf, de flenzen B en C en de spil goed schoon zijn.

- Borg bout D stevig met de bijgeleverde sleutel en houd daarbij de schijf met de hand tegen.
- Breng beschermkap A weer aan.
- Sluit waterkraan G van het huis [fig. 2].
- Sluit waterslang G aan.
- Draai bout K vast.



Breng voor uw eigen veiligheid en die van anderen alle beschermkappen weer aan.

NB: Instellen van de "nulpositie" op basis van de diameter van de schijf:

- De schijf moet de bodem raken
- Draai bout H los [fig. 3]
- Breng de nul op één lijn met het merkteken en draai vervolgens bout H vast.

7 - STARTEN VAN DE MACHINE



Gevaar: gevaar voor snijden.



Blijf altijd alert.



Zorg voordat de machine wordt gestart dat er geen sleutels en afstelgereedschap meer de machine of op de grond liggen.



Verwijder tijdens het werk nooit de beschermkap.

- Vul de tank met water of sluit de machine op de waterleiding aan.
- Trek op de plaats waar gezaagd moet worden een lijn op de bodem.
- Plaats de machine zodanig dat de neergeklapte voorgeleider (F) en de schijf beide over de lijn lopen.

Verbrandingsmotor:

- Starten van de motor: zie de aanwijzingen in de handleiding van de fabrikant.
- Laat de motor warmlopen.

Elektromotor:

- Start de motor door het indrukken van toets "I" op de hoofdschakelaar.

- Open watertoevoerkraan G.
- Laat de motor op vol toerental draaien.
- Zet de blokkeerhendel van instelwiel E [fig. 3] in de laagste stand en draai aan het wiel (2).
- Laat de schijf zakken tot de gewenste zaagdiepte is bereikt. Deze kan worden afgelezen op de schaalverdeling aan de zijkant. Geadviseerd wordt om de schijf langzaam te laten zakken om te voorkomen dat de motor afslaat.
- Trek wanneer de gewenste zaagdiepte is bereikt de blokkeerhendel van het instelwiel (E) weer naar boven.
- Duw de machine rustig naar voren. Controleer of de voorgeleider en de schijf nog steeds beide op de getrokken lijn (F) staan.



Veel water = lange levensduur

8 - MOTOR UITSCHAKELLEN



Uitschakelen van de motor

- Druk hendel E naar beneden en draai aan het instelwiel om de schijf uit de groef te halen.
- Zet de machine in de hoogste stand vast met behulp van hendel E.
- Sluit de watertoevoer af.
- Laat de motor bij laag toerental nog even doordraaien (verbrandingsmotor).
- Stop de motor (zie het onderhoudsboekje van de motor).



Noodstop (verbrandingsmotor): zet de schakelaar op het bedieningspaneel van de machine om.



Noodstop (elektromotor): druk op de rode toets (hoofdschakelaar).

9 - PROBLEMEN BIJ HET ZAGEN

- Er zijn verschillende mogelijke oorzaken voor het vastlopen van de schijf in de groef of van de machine:
 - Spanning van de aandrijfriemen,
 - Geen brandstof,
 - Te snel vooruit duwen of laten zakken enz.
- Haal in alle gevallen de schijf uit de groef en controleer de hele machine.



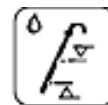
Laat reparaties uitvoeren door een erkende monteur.

10 - ONDERHOUD VAN DE MOTOR



"Onderhoud van de motor": zie het onderhoudsboekje van de motor.

- Maak de machine na gebruik altijd schoon.
- Smeer de smeerpunten van het instelframe voor de zaagdiepte met een beetje lagervet (afhankelijk van de gebruiksfrequentie).
- Smeer de lagers van de spil om de 8 draaiuren met een vetpomp. Pomp per lager 3 tot 5 keer. Gebruik alleen vet op basis van Super Lithium 12, NLG1 GRADE #2.
- Smeer elke 40 uur de instelbout voor de zaagdiepte en het lager daarvan.



OLIE

- Controleer dagelijks het oliepeil van de motor. Zie de handleiding van de motor voor de levensduur van olie en oliefilter. Gebruik:
 - Een motorolie van het type SAE 10W30, klasse API MS, SD, SE of beter voor benzinemotoren.

Een olie van klasse API CD of CE voor dieselmotoren



Bij het verwerken van oude olie moeten de geldende voorschriften worden nageleefd.

- Houd bij het verversen van de olie een trechter bij de aftapopening (V) [fig. 3].

LUCHTFILTER

- Zie de handleiding van de motor voor de onderhoudsintervallen. In zeer stoffige omstandigheden moet het filterelement soms 2 tot 3 keer per dag worden schoongemaakt.
- Vervang alle beschadigde filters of pakkingen.



Sla het materiaal op een veilige plaats buiten het bereik van kinderen op. Ruim alle afstelgereedschap en de sleutels op. Bewaar het diamantgereedschap op een veilige plaats waar het niet kan kromtrekken of beschadigen.

11 - SPANNING VAN DE AANDRIJFRIEM

Nadat de machine enige tijd in gebruik is geweest kan het nodig zijn om de aandrijfriem een beetje bij te spannen. Werkwijze:

- Draai de bouten los waarmee de motor aan het frame is bevestigd.
- Draai stelbout N aan de voorkant van de machine een kwartslag. Deze bout duwt de motor naar achteren [fig. 1].
- Draai de borgmoer van bout N aan wanneer de spanning goed is.
- Draai de bevestigingsbouten van de motor weer vast.



De oorspronkelijke spanning mag nooit worden overschreden.

12 - BELANGRIJKE AANBEVELINGEN

- Trek periodiek alle bouten na, vooral na de eerste draaiuren van de machine.
- Controleer de spanning van de aandrijfriem en span hem eventueel lichtjes bij.
- Aanbevolen wordt om in de parkeerstand de schijf te demonteren en deze op de juiste wijze op te bergen.
- Zorg dat de schijf goed nat wordt gehouden en controleer regelmatig de gaten in de vork.
- Draai de schijf goed vast.
- Controleer of de steunvlakken van de schijf, de flenzen en de spil goed schoon zijn.



De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor onjuist gebruik, wijzigingen en aanpassingen aan de machine of gebruik van motoren die niet voldoen aan de eisen van de fabrikant.

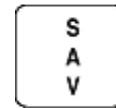


Op de werkplek kan het geluidsniveau hoger zijn dan 85 dB (A). In dat geval moeten persoonlijke beschermingsmiddelen worden gedragen.



Zorg bij werken in een kleine of afgesloten ruimte voor een goede ventilatie: de uitlaatgassen bevatten kooldioxide (langdurige blootstelling aan dit giftige gas kan leiden tot verlies van het bewustzijn en overlijden).

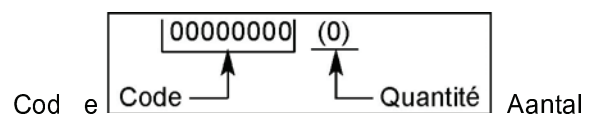
13 - REPARATIES



U kunt bij ons terecht voor reparaties binnen zeer korte tijd en tegen de laagste prijzen (adres z.o.z.).

14 - ONDERDELEN

Voor een snelle levering van onderdelen en om tijdverlies te voorkomen, moeten bij elke bestelling de gegevens van het typeplaatje van de machine worden vermeld, en ook het onderdeelnummer van het te vervangen onderdeel.



zie de blow-ups

15 - AFDANKEN VAN DE MACHINE



Wanneer de machine zodanig is beschadigd of onbruikbaar is geraakt dat hij wordt afgedankt, moet hij worden verwerkt in overeenstemming met de geldende voorschriften.

Belangrijkste gebruikte materialen:

- Motor: Aluminium (AL) - Staal (AC) - Koper (CU) - Polyamide (PA)
- Machine: Staalplaat (AC) - Gietijzer (FT) - Aluminium (AL)

De in deze handleiding gegeven adviezen en getoonde onderdelen dienen uitsluitend ter informatie. Er kunnen geen rechten aan worden ontleend.

Wij streven er steeds naar om de kwaliteit van onze producten te verhogen. Daarom behouden we ons het recht voor om technische specificaties zonder voorafgaande aankondiging te wijzigen en verbeteringen door te voeren.